

Latweefchu Uwifes.

Ur augstas Gewefchanas = Kummissiones sinuu un nowehleschanu.

Nr. 47. Zettortdeenâ 20tâ November, 1824.

Parwehleschana

T a h s K e i s e r i f k a s M a j e s t e e t,
ta Patwaldineeka wiffu Kreewu u. t. j. pr.,

no

K u r s e m m e s G u b e r n e m e n t a W a l d i f c h a n a s
wiffseem par sinuu.

Zaur tahm fluddinaschanahm tahs Kursemmes Gubernementa waldischanas no 13ta Wewrar, 28ta Merz, 21ma Oktober 1814; no 17ta Wewrar, 17ta September 1815; no 1ma September, 16ta September, 22tra November 1818; 8ta Juhni un 7ta November 1821 tappe pehz tahm par scho leetu islaistahm Wissaugstakahm parwehleschanahm wiffseem sumamu darrichts, ka ta eewefchana un bruhfeschana wiffas fweeschas fihkas naudas aisleegta, un ka ikktra usnemschana scho fweefchu fihku naudu kaut kahdâ wihfê lauschu starpâ isdoht, ne ween ar atnemschamu taps pahrmahzita, bet pehz atrastas leetas wehl itt ihpaschi, kâ launa eedrohfschinaschana tahs pehz isdarrischanas to Wissaugstaku parwehleschanu islaistas nolifschanas ne derrigas darriht, taps strahpeta.

Bet kad tatschu zaur wiffahm schahm nolifschanahm schi leeta naw pilnigi isdarrita, jo lauschu starpâ ne retti dohd un nem wehl allaschin to fweefchu fihku naudu, tad tas Winanzministera kungs tai Ministerikummissionei preekschâ lizzis, un ta Keiserifka Majesteet us schihs kummissiones raksteem no 3scha Juhni schi gabda sawu Wissaugstaku apstiprinaschamu irr islaidis; bet tas waldidams Senats zaur to peeliftu Ukasu no 31ma August irr parwehlejis:

- 1) Ka sawadas schelastibas dehl wehl buhs nowehlehts, to lauschu starpâ buhdamu fweefchu fihku naudu tschetru mehneschu starpâ no tahs deenas schihs fluddinaschanas, eeksch tahm aprinku naudas teefahm to Austruma juhras Gubernementu ismainiht, prohti:

Weenu wehrdinu . . .	par	3	kapeiteem	warra	naudas.
— mahrfu . . .	—	6	—	—	—
— pufspimberi . . .	—	10	—	—	—
— pimberi . . .	—	20	—	—	—
— dubbulu pimberi . . .	—	50	—	—	—

- 2) Ka pehz schihs nowehleschanas, to wehl lauschu starpâ paliffuschu fihku naudu ismainiht, turklaht itt in bahrgi buhs aisleegt, pehz tschetreem mehnescheem scho fihku naudu pee pirkschanahm un pahrdohfschanahm jeb pee zittahm isdarrischanahm turplikam bruhfeht.

- 3) Ka, ja pehz ta isteikta termina schi swescha fihka nauda us tirgeem jeb zittahm weetahm lauschu starpâ taptu atrasta, tad to buhs atnemt, to weenu puffi tam par labbu, kas to atraddis, ja arri pee pullizes deenetu, ta ohtra pufse frohnm par labbu.
- 4) Ka tahm pullizes teefahm iffatrâ widdû pehz aisgahjuscheem tschetreem mehnescheem bahrgi par to buhs wakht, ka schi fihka nauda lauschu starpâ wairs ne rohnahs; bet ja eeksch dascheem pilfateem un aprinkeem ir astonu mehneschu starpâ pehz schihs fluddinaschanas schi fihka nauda wehl pee laudim taptu atrasta, tad teem pullizes deenereem ne ween ne kahda teefa pee tahs weenas pusses tahs no winneem atrastas fihkas naudas ne buhs, bet tee arri, kâ nederrigi un nebehdigi, no farweem ammateem taps atraiditi.
- 5) Ka, ja pehz aisgahjuscha termina no tschetreem mehnescheem faut kahds fleppeni andeleschanas jeb mainoschanas ar scho fihku naudu, lai arri buhtu eeksch nammu, usnemt, un zits kahds to peerahditu, tad buhs tahdu nammu ismekleht, to tur atrastu sweschu naudu atnemt, un itt wissu tam, kas to peerahdijis, ismakfah; bet pee schahm nammu ismekleschanahm tahm pullizehm buhs pehz teem-wissur geldigeem liffumeem turretees.
- 6) Ka tee zilweki, kas listu scho sweschu naudu schury atwest, jeb kas to pirktu, gribbedami to lauschu starpâ atkal isdoht prett schahm spreestahm nolikschanahm, teesai irr janodohd, lai ta winnus pehz liffumeem nostrahpe.

Ta Kursemmes Gubernementa waldischana pamahza tadehl tohs Kursemmes Gubernementa eedsihwotajus, lai ittin labbi wehrâ leef schihs pawehleschanas, kas Wisaugstaki irr apstiprinatas, lai to sweschu fihku naudu, kas winneem warr buht wehl irr, tschetru mehneschu starpâ no tahs scheit appakschâ rakstitas deenas pee aprinku naudas teefahm, kâ augscham tappis isteikts, prett Kreewu naudu ismaino, un lai no wissahm atbildeschanahm zaur to glahbjahs; lai turplikam pee pirkschanahm un pahrdohschanahm us tirgeem un zittâs weetas, neds arri nammâ jeb pee zittahm isdarrischanahm, lai buhtu kahdas buhdanas, to sweschu fihku naudu neds peenem, neds isdohd, bet wissuwairak lai fargahs, sweschu fihku naudu pirkt un schury list atnahkt, gribbedami to prett tahm dauidskahrtigahm pawehleschanahm atkal lauschu starpâ isdoht. Bet tahm pullizes teefahm pilfatâs un us semmehm winna peekohdina, lai itt ruhpiigi wakht par to ne atlaischamu paklausichanu scho Wisaugstaki apstiprinatu nolikschanu, lai aiskawe wissu bruhkeschani schihs naudas pehz ta no schihs deenas rehfinajama termina no tschetreem mehnescheem, pee atraidischanas strahpes no fawa annata, lai scho naudu, kad to reds, tulihst atnem un pee frohna naudaslahdes nodohd, fur ta teem pullizes deenereem wehleta pufse pehz tahs pirmâ pantâ spreestas wehrtibas eeksch Kreewu naudu taps ismakfata; un lai beidscht, ja pehz tschetreem mehnescheem no schihs deenas no faut kahda zilweka taptu peerahdihst, ka fleppenâ andeleschanâ jeb mainoschanâ ar to dauidschahm peeminnetu sweschu fihku naudu, jeb arri eeksch nammu pirkschanu un pahrdohschanu ar to noteef, to nammu ismekle, pehz teem wissur geldigeem liffumeem, lai to atrastu sweschu fihku naudu tam parahditajam par labbu atnem, un to naudu tã ka tas parahditais klastu irr, eeksch aprinka naudas teefu nodohd, ka winsch tur tulihst to wehrtibu tahs atnemtâs mantas eeksch Kreewu naudu, pehz tahs spreeschanas ta pirma panta, warretu eedabbuht.

Ka nu tahs nolikschanas scho fluddinaschani wisseem sunnamgs taptu, tad tahs buhs if pirmâ swelideenâ to tschetru nahkamur mehneschu pa basnijahm wahzu un semmes wallodâ nolassht,

no weenas miischas us ohtru apfahrt fuhstih, un tur tai pagasta teesai, dehl ispaudeschanas pagasta lohjektu starpâ, sinnamu darriht; bet tahm pullizes teefahm pilfatds un us semnehm buhs teem appaksch winneem mahjodameem Kreeweem un Pohteem scho leetu itt ihpafchi sinnamu darriht.

To lai iffatrs wehrâ nem un no skahdes im saundeschanas isfargahs! Zelgawas pilli, 8tâ Oktober 1824.

Karra un Generalgubernators, Markis Pauluzzi.
Kurfemmes Zivilgubernators, Baron V. no Hahn.
Landrahts u. Brihwfungs no Schlippenbach.
J. Ebeling, Waldischanas teefastungs.
G. Tieden, Waldischanas Affessers.

(E. W.)

(Nr. 5155.)

Sittehrs U. Weitler.

Pahtulkschana.

Patwehleschana

T a h s K e i s e r i f f k a s M a j e s t e e t,

ta Patwaldineeka wissu Kreemu u. t. j. pr.,

no

t a w a l d i d a m a S e n a t a,

pee

Kurfemmes Gubernementa Waldischanas.

Tam waldidamam Senatam tee raksti ta Winanzministera kunga irr preekschâ likti, ka winnam ar Ministerukummissiones raksteem arri ihpafchi raksti ta Nihges Karragubernatora par to aisleegschamu tahs sweschas fihkas naudas essoht ar peelikkumeem atsuhiti, lai, kad wissus schohs rakstus islassijis, arri pats Ministerukummissionei preekschâ leek, fo winsch pee schihs leetas dohma. Kad nu tahs nolikschanas, kas 1813tâ gaddâ no Walstrahts teefas pehz aisleegschanas tahs sweschas fihkas naudas tappe nospreestas, ar to no Nihges Karragubernatora taggad dohta padohma falihdsinajis, tad winsch, tas Winanzministers, tai Ministerukummissionei schihs nolikschanas pehz ismekleschanas preekschâ leekoht:

- 1) Buhitu, fawadas schelastibas dehl, janowehl to lauschu starpâ buhdamu sweschu fihku naudu tschetru mehneschu starpâ no tahs sluddinaschanas schihs pawehleschanas eeksch tahm aprinku naudas teefahm to Austruma juhras Gubernementu ismainiht pehz nospreestas wehrtibas schihs fihkas naudas.
- 2) Ka pehz schihs nowehleschanas to wehl lauschu starpâ palikkuschu fihku naudu ismainiht ittin bahrgi taptu peekohbinahts, lai pehz tschetreem mehnescheem no tahs sluddinaschanas schihs pawehleschanas schi fihka nauda pee pirkshanahm im pahrdohschanahm, kâ arri pee zittahm isdarrishanahm itt ne mas wairs ne taptu bruhketa.
- 3) Ka, ja pehz ta isteikta termina schi swescha fihka nauda us tirgeem jeb zittâs weetâs, fur landis sanahk, wehl lauschu starpâ taptu atrasta, tad ta buhtu atnem mama, un ta weena pufse buhtu jadohd tam, kas to atraddis, kad arri pullizes deeneris buhtu, bet ta ohtra pufse buhtu japaleek eeksch frohna naudaslahdehm.

- 4) Ka tahm pullizes teefahm iffkatrà widdù pehz aïsghajufcheem fchetreem mehnefcheem bahrgi par to buhtu jawakte, ka fchi nauda laufchu ftopà wairs ne rafthos; bet ja afthom mehnefchu ftopà no tahs fluddinafchanas fchihf pawehlefchanas fchi fihka nauda wehl pa dafcheem pilfateem un aprinfeem laufchu ftopà taptu redfeta, tad teem pullizes deenereem ne ween ne kahda teefa pee tahs weenas puffes tahs no winneem atrafthas fihkas naudas buhtu janowehle, bet tee arri, kà nederrigi un nebehdigi deeneri, no fawa ammata buhtu jaatraida.
- 5) Ja pehz aïsghajufcha termina no fchetreem mehnefcheem kaut kahds fleppenì andelefchanas jeb ismainofchanas ar fcho naudu usnemtu jeb pa namneem par to fo pirktu jeb pahrdohstu, tad tahds nams buhtu jaismekle, ta atrafthas fihka nauda buhtu atmennama, un ta wehrtiba itt wiffas atrafthas fihkas naudas tam buhtu ismafajama, kas to peerahdijis, bet tohs zilwekus, kas irr likkufchi fcho fihku naudu atwest jeb kas to irr eemainojufchi, ka to prett fchahm fpreeftham nolifchanahm laufchu ftopà isdohstu, teefai buhtu janodohd. Bet tai pullizei pee fchahm nammu ismeklefchanahm buhtu jaturrehs pehz teem wiffur geldigem likkuneem.

Ja Ministerukumiffione effoht fcho padohmu ta Winanzminiftera par fcho leetu peenendama fpreedufi, to apftiprinaht, un pehz isdarrifchanas to no winna preefchà liktu padohmu, to Wiffaugftaku nowehlefchanu mekleft. Tamì teefas turrefchanà 3fchà Juhni tai Kumiffionei tappe fimmamu darrihf, ka tas Kungs un Keifers fcho winnas fpreedumu apftiprina; par fo winnam, tam Winanzminifteram, zaur teefas rafteem finna isdarrifchanas labbad effoht dohta. To nu tam walddidamam Senatam fimmamu darridams, wiffch, tas Winanzminifters, tam leefoht preefchà: Voi Senatam ne buhtu patihkams, tahs wajadfigas pawehlefchanas islaift, ka fchihf nolifchanas par teem Gubernementeem, fur wajadfigs buhtu, wiffceem taptu fimmamas darrithas, peeminnedams, ka par fcho Kumiffionis fpreedumu taggad arri Rihges Karragubernatoream effoht rafstijis. Eefch tahs, fcheem rafteem peelikthas fpreefthas wehrtibas, pehz kurras to pa Auftroma juhras Gubernementeem laufchu ftopà buhdamu fwefchu fihku naudu pee frohna naudaslahdehm buhs peenemt, irr nolikth, ka weens wehrdinfch fthaw lihds 3 kapeikeem; weena mahrka ofcheem kapeikeem; weens puffpimbers 10 kapeikeem; weens pimbers 20 kapeikeem; weens dubbults pimbers 50 kapeikeem warra naudas. — Senats irr pawehlejis: Pehz peeklahjamas peepilbefchanas fchi no Keiferifthas Majefteet apftiprinatas fpreefchanas tahs Kumiffiones to Minifteru fungu, kà arri pehz fluddinafchanas to tè eefchà atrohnami nolifchanu pa teem Gubernementeem, fur irr wajaga; turklaht pehz fimmafchanas Ufases islaift pee wiffahm Gubernementu un feimju Walddifchanahm un Wirfneejibahm, pee tahs faldatu kanzeleies to Donfku karra laufchu, pee teefahm, pee teem Minifteru fungeem, to Waldfkontrollera, teem Karragubernatoreem, kas Ziwilteefu walda, teem Generalgubernatoreem, pilfatu wirfneekeem un pee ta Uttamanna to Donfku karra pulku; bet pee ta wiffufwehtaka Sinoda, tahm Pehterburges un Muffawas nodallifchanahm ta walddidama Senata un pee tahm fanahfchanahm wiffzaur, apfimmafchanas aïfubthit. Tamì 3Imà Auguft 1824.

Oberfiktchrs Chorfwewsky.

Siktchrs Shtfchukin.

Galda preefchnecks Iwan Gorjatschew.

No Imas nodallifchanas.

Pehz pahrtulfofchanas ufthizjibas:

P. de la Croix, Walddifchanas fiktchrs un pahrtulfofais.

No Pehterburges, 25tâ Oktober.

Muhsu augsts Keisers un Kungs no sawa tabla zella eeksch teem us rihta pussi stahwe-dameem Gubernementeem eeksch augstu wesse-libu atkat muhsu klastunâ Zarskoje Selo pilli pahrbrauzis.

No Nihges, 3schâ Nowember.

Schinnis deenâs dauds kuggi pee mums irr atbraufuschi, 66 taggad lahdimu eenem, pa-wissam scho gadd lihds scho deenu 923 kuggi atbraufuschi. Weens kuggis, kas no scheje-nes ar plankahin us England aisbrauze, pee folku ragga, Kurseinnê, bohjâ gahjis. Kugga laudis glahbuschees, bet pats kapteins winnu starpâ naw. Linnu sehklas peeweschana taggad beigusees, bet linnu wehl allaschin peewedd, winnu lihds schin simtstuhkstoschu birkawu scho gadd ar kuggeem effam aisfuhrijuschi.

(No Leepajas awisehm.)

* No Kuldigas, 31mâ Oktober.

Muhsu klastunâ tanni muischelê ko sawz wezzu Kuldigu 24tâ Oktober mehnescha deenâ tas rentes kungs pats noschahwees. Winna wahrds irr Behrend un winsch 72 gaddus bij peedfihwojis. Par wissu sawu muhschu tas bija taisns wihrs bijis un allaschin strahdajis; wissi, kas to pasinne, to mihleja un zeenija. Zik lohti winna kaimini to mihleja, tas bij redsams pee winna paglabbaschanas, jo dauds laudis no tahm klastakajahm mahjahm fanahze bes kahdas aizinaschanas, luhgdami, lai win-neem tohyoht palauts par to nabbagu dwehseli sawa wezza gohdiga kaimina un tehwa, kâ tee to nosauze, Deerwu luhgt un kahdu behru dseefinu dseedah. — Tas wissuscheligais Deews, kas wisslabbaki sum un isproht, kas scho wezztehru peespeedis few pascham gallu darriht, apschelosees teescham par winna nabbagu dwehseli.

Willert, Kuldigas wahzu mahzitais.

No Kursischeem, 7tâ Oktober.

Zkneddelâ awisês mums labbibas un prezzu tirgu atraksta; un jebfchu gan dauds irr, kas

no galla sahkoht us to paschu wisswairak sawas azzis mett, tad tomehr retti kahds, kas schinnis laikds preezajahs to lassoht. Par rudseem ne sudraba rubbulu ne maksja; lainnigs, kas par meescheem 70 kapeikus dabbu, un ir patt aufas dsilli atkrittuscha. Kur nabbagu wihram buhs naudas nemt tikkai dselli un sahli nopirktees. — Us zittahm leetahm tã jau taggad ne dohmaht ne warr dohmaht.

Tã dauds runna un spreesch, un par launu ir ne warr nemt, kad tas waida, kam sah. Bet kad zitti mehds fazzih: „tee jau tee pehdigi laifi,“ tahbi wehl naw bijuschi, tad teem ar Salamanna wahrdeem jaatsakka: „ne kah-da jauna leeta irr appaksch faules.“ Kahdã wezzã grahamatã stahw arridsan Kurseemmes labbibas un prezzu tirgus sarakstihst ar scheem wahrdeem:

„Pehz ta gruhta badda un mehra tanni
„1602trã gaddã bija labbi un lehti laifi. No
„1603 lihds 1607 puhrs rudsu maksfaja 9 gra-
„schi; meescheem bija tas pats tirgus; aufas
„maksfaja 6 graschi; tik patt lehti bija ir grikti.
„Par weenu wehrfi tappe maksahs 15 lihds
„18 sefferi, par aitu 3 lihds 4 sefferi; meddenis
„maksfaja pufspeekta graschus; sakkis 3 gra-
„schus; tetteris 2 graschus; irbe 1 grassfi.
„9 kahlus suttinu pirke par 1 sefferi; par 1 we-
„sinu maksas maksfaja pufsohtru wehrdinu;
„1 muzza sahls maksfaja 6 sefferus; 1 stohps
„wihna no labbas furtes maksfaja 9 graschus,
„no slistakas 3 graschus; 1 muzza allus 3 lihds
„4 sefferus. Par weenu wehrdinu wairak kã
„4 stohpu allus-warreja dsert.“ — (Tannis
laikds trihs graschi geldeja, kã taggad, weenu
wehrdinu.)

Tee tapatt bija lehti, un kã ta brihscha rak-
stifais sakka labbi laifi! — Katram nu gan
sawas ihpaschas dohmas, bet beidsiht tatschu
wisseem jafakka: Kas zaur pascha spehkeem
naw zittadi darrams, tas japazeesch un irr pa-
zeeschams, kamehr Deews laifu un stundu
atsuhth.

Vauffer.

* No Engurehm.

Par paschu rudsu plaujambu laifu tappe ir
schinni gaddã tee labbibas lauzini pee mums no

pagasta teefas nospreesti (jasakka ka muhsu lauki wairak dahrseem lühdsi, ne kà druwahm, fawa masuma dehl). Pee wisseem muhsu fainneekem kohpà bij isfehthi:

Rudsu 174 puhri I seezinsch.

Meeschu 165 — 2 —

Musu . 21 — — —

No schi sehjuma teefa wairak auglu ne warreja spreest kà:

Rudsu 753 puhru.

Meeschu 911 —

Musu . 97 —

No weena puhra sehjuma tadehl muhsu wahjä juhrmallas semmè naw no augleem atrasti, kà no I puhra rudsu wehl ne 5 puhri; no I puhra meeschu ne 6 puhri, un no I puhra ausa ne 5 puhri pilni. Tapatt arri tappe wiffi nowadda laudis, wihri, seewas kà ir jaunekli un behrni pehz skaitla usrakstiti, un tà satassijahs 644 maifes ehdeji pa wiffu Engures nowaddu. Kad nu pehz teefas spreeschanas usauguschi 753 puhru rudsu un 911 puhru meeschu (jo ausas ne gribbam rehkinast), un kad pehz sehlas wajaga 174 puhru rudsu un 165 puhru meeschu, tad atleek teem maifes ehdejeem wairak nè, kà 579 puhru rudsu un 746 puhru meeschu, un tas isnesß us ifkatru zilweku ne pilnu puhru rudsu, un meeschu druzin wairak ne kà puhru. Tè gan reds, zil mas teem nabageem sweijneekem no saweem lauzineem ataug, un kà teem to magasihnes teesu un kas wehl mahju laudim un arri lohpeem no labbibas wajaga wiffu japehrk. Tahda pirkschana ganna ifgaddus irr, bet bes sweijas swehtibas to ne spehj isdarriht. — Echo gadd muhsu juhras gabbals tikpatt tufsch bijis, kà pehrnä gaddà. Wehl ne weens no muhsu sweijneekem naw warrejis ar sawu prezzi us larkeem braukt un tur labbibu prett siwim us nahkamu seemu eeandeleht. No tahs sweijas, kas wehl gaidama, ganna dauds ne warr zerrecht, jo pehz Mifkeekem, kad naktis garras un deenas wiffai ihfas tohp, juhras sweija ne kahdas leelas sekmes ne dohd. Pee tahm daschadahm raisehm, kas tapehz muhsu firdis apgrubtina, mehs tomehr gribbam strahdaht, fo pelnitees un ir masas druffas taupihth; un tas debbesu

Tehws, kas pehrnä gaddà ne weenu no muns naw lizzis baddà mirt, Tas ir schinni gaddà, kà pats sohlijis, muhs ne atstahs nei pametihß. — B — t.

No Wahzsemmeß.

Ta leela Rein uppe un wiffas tahs leelakas un masakas uppes, kas tanni eegahschahs eekschà, Oktober mehneschu beidscht, Nowember sahkoht, warren tahli pahrpluhbuschas un ne aprehkinajamu skahdi darrijuschas. 28ta Oktober stipri sahze liht, uhdens kà gahschus no debbes pastahwigi nokritte un jau 24 stundes pehzaki Rein uppes augschgalla leeli pluhdi bija, tà ka uhdens trihs affis augstaks stahweja, ne kà schinni ruddens laikà mehds buht. Dauds sahdsches, dauds pilfati stahweja eeksch uhde neem, ka tikfai nammu juntus ween redseja. Geksch Badenes leekfanga walsts un Pforzheim pilfata klastumà par desnits juhdschm wiffas sudmallas un ehkas garr uppehm aisrautas un ne weenu tiltu wairs ne reds. No mallu mallahm sadfird no uhdens skahdehm. Dauds zilweki un wehl wairak lohpi irr noslihkuschi; tam ween weenigam pilfatam, fo augscham peeminnesam, wairak kà millions Wahzsemnes gulschu skahdes bijis. 6ta Nowember (pehz jauna kalendera) pluhdi atkal sahze no plakt. Tee wiffwezzaki laudis ne warr atminneht tahdu leelu pluhdu. (No Leepajas awisohm.)

Zelfsch us keegelu zepli, jeb fristigas tizzibas spehks.

(Sesta isteikschana.)

Jau simam, ka Maomets itt tuwu pee Konstantinopoli bij eetaifijis keegelu pabrihku, fur deen un nakti kluà strahdaht; jo to warr dohmaht, ka pehz tahda breefniga pohsta eeksch pilsehtas pasaul dauds nammi bij falahpijami un fataisami, un ir jauni kluà buhweti. Ahz mid, turku zilweks, warren stiprs un leels no anguma, bij usraugs pahr scho keegelu zepli. Maomets turp aisgahjis kahdà deenà, aizinaja to sawa preekschà un fazzija: „Kad likfi tu „aisfurt paschu leelu zepli, Ahmid?“ „Parihth, „zeenigs augstais funks, kluhs pats leelais zep-

„lis aiskurrinachts,“ atfazzija keegelneeks. —
 „Labbi! es tew atsuhtifchu weenu jaunu wehr-
 „ga puifi scheitan schurp, kas tew prassih's:
 „woi padarrihts, fo es esmu pawehlejis:
 „Scho buhs tew fakampt un wiinu eegahst to
 „sweedsams deggofschâ zepfi. Tas irr laundar-
 „ritais! tschuhfka, fo esinu asoh'ti neffis un
 „audsejis. Tas irr delbejams itt fluffi un ar
 „itt ahtru nahwi; tas zittadi ne warr buht!
 „Tapeh'z buhs tew papreefch aiskuhriht wiffus
 „zittus strahdneekus no zepfa, un ne weddifi
 „wiinu klah't, cekam labbi sinni, ka ne weens
 „ne reds, un ka greh'zineeks itt ahtri warr
 „mirt.“ — „Kungs! itt in tà buhs notift, kâ
 „tu pawehlejis, par to esinu taws kalps
 „Ahmid.“ —

Saulei lezzoht tai noliftâ deenâ, kad Kon-
 stantinopola basnizas tohrni no pirmeem saules
 starreem kâ apsel'titi spihdeja, lifke Maomets
 to nabbagu Leo sawâ preefchâ nahst, fo wehl
 tohti eenihdeja, lifkâhs jauki ar wiinu runnâjis,
 un suhtija wiinu us keegelu zepfi prassih't:
 woi tur tà padarrihts, kâ wiinsch paz-
 wehlejis. Gan zittadi labbam wihram gruh'ti
 bij sawas dusmas slehpt preefch azzim un mih-
 ligi littees; bet wiinsch sawaldidamees fazzija:
 manna praveescha gohda labbad, tà wajaga
 darriht. Leo paklannijis preefch sawu fungu,
 aiskahje steigdamees zil warreja. Jau wiinsch
 warreja pilsehtas wahrtus redseht; tad sasauze
 deewabihjigi basnizas fungi no weenas Greekeru
 basnizas, kas tè tuwu klah't bij, kristigu drau-
 d'fi us rihta pah'tareem, skandedami ar tahdrem
 pohgu foh'keem, kas teem bij wehleti bruh-
 keht pulkstem weeta, fo turki leegdami teem
 bij atnehmuschi. Leo firds bij flunniga dehl
 sawa brahla tizzibas mainischanas, jo Greekeri
 zeeni turku tizzibu arri par wella perrefli. Lihds
 kâ wiinsch fadsirdeja pohgu skannu, tad schah-
 wahs tam arri prah'tâ, fo nelaika tehws bij
 pawehlejis: lai ne eijoh't gaxxam basnizu,
 fo atwehrtu eeranga, bet pah'taru kahdu
 lai tè nosk'aita. Ar klaufigu kustinatu firdi
 eegahje wiinsch tudal tai basnizâ, kas stahweja
 wallam. Tè wiinsch mettehs semnè pee pascha
 altara kâ fatreefts sawâ firdi, un luhdse Deewu
 itt no wiffas firds un dwehseles, ka apscheh-

lotohs par sawu nelaimigu apmahnitu brahli.
 Winna firds preezigi zilladamees us fwehtu
 debbes Tehwu, zerreja stipri, ka mihlais
 Deews wehl warroht wiffu us labbu greest, un
 tà palikke wiinsch atkal droh'sch un meerigs sawâ
 firdi. Du sahze basnizas fungi jauku rihta
 dseefmu dieedaht — un weens no scheem itt in
 wezs gohdigs wihrs kahpe us mahzibas krehflu
 (kanzeli). Tè teize wiinsch mahzidams: ka
 labbam ustizzigam Kristus draugam peeklahjo-
 tees eeksch gruh'tahm peemefleschanas deenahm
 sawu tizzibu ihsti parah'diht un zeeti pee Deewa
 turretees un pee sawa Pestitaja, un schahdu
 fwehtu tizzibu ne atstah't ne par wiffas pasaules
 mantahm. — Leo dsirdeja ar aufim un wiffu
 prah'tu! schee wahr'di ta deewabihjiga wezza
 deewakalpa speedehs tam paschâ firds'dibbeni;
 un kad schis jauks spreddifis bij pabeigts, dab-
 buja wiinsch gallâ to fwehtibu ta wezza ganna,
 lihds ar wiffu draudst.

Bet zaur scho kaweschanu basnizâ, bij diwi
 stundas pagahjuschas, un Leo nu skrehje tez-
 zimus un ar leelu steig'schamu padarriht, kas
 tam bij usdohts.

(Turplikam wairak.)

Teefas flubdinafchanas.

Za Kursenmes Gubernementa waldischana zaur
 patenti irr pawehlejusi, ka wiffem teem, kas no
 rekrushcheem atpirkuschees, un kas wehl naw, woi
 pee kahda semneku pagasta, woi pee pilfata irr
 likkusch peerakstitees, buhs pee Kameralhoff (kam-
 baru waldischanas) peeteektes, un tur, woi pee
 kahda pagasta us semnehm, woi pee kahda pilfata
 list peerakstitees.

* * *

Lee, kam diwi gaischi behri firgi peederr, tas
 weens katus 4trus, tas ohts katus 7nus gaddus
 wezs, tohp scheitan usajinati, lai eeksch 4trahm
 neddelahm pee Dohbeles pilskunga-teefas, Zelgawâ,
 peeteizahs, un lai parah'da, ka pateesi winneem
 peederr; ja nè, tad uhtruppè us frohna rehkinumu
 taps pahrdoh'ti. Zelgawâ, 4tâ November 1824.

* * *

Weena melna wezza fehwe irr eeksch Stalges mui-
 schas Jagmannu mahjahm peeklihdusi. Kam schi.

fehwe peederr, taß wiinnu pehz taißnaß parahbißcha-
naß un ar ailihßfinaßchannu taßß barroßchanaß maßfaß
warr pee Franka = Seßfawaß pagasta teefaß prettim
nemt. Seßfawaß, 1mä Nowember 1824. 3

Uß teefaß pawehleßchannu,
P. Schneebach, pagasta teefaß ßrihweriß.

Preekßch kahdahm neddelahm raddijahß pee Du-
nalkaß Jßbeggu ßaimneeka weenß ßweßch ßirgß no
ßarkannu ßpallwu (Fuchß). La Dunalkaß pagasta
teefaß ne aißtruhßjinaja beß ußkaweßchanaß to — ßatt.
lißkummu grahmataß S. 100 — eekßch wairak baßnißzahm
ßinnammu darriht; bet kad tomehr lihdß ßchim laikam
taßß, kam ßchiß ßirgß pateßßi peederr, wehl naw tei-
zeßß, tad taßßß zaur ßcho ßluddinaßchannu wehl tohp
ußfauktßß, lai eekßch 4trahm neddelahm pee ßchihß
pagasta teefaß raßtoßßß, zittadi pehz pagahßußcha
wirßu peerahßita laika ßchiß ßirgß tai pagasta lahdei
par labbu ußtruppä pahrhohtßß tapßß. Dunalkaß
muißchaß pagasta teefaß 24tä Otktober 1824. I

Kallei ßemneek Ehrneßß, pagasta teefaß weßzakaißß.
Friedrich Günther, pagasta teefaß ßrihweriß.

Zittañß ßluddinaßchanaßß.

Zahßchu muißchä, Grohhineaß kirßpelä, jau preekßch
ßeßchahm neddelahm bruhna, peeßpadefmitßß gaddu

weßza fehwe irr peeßlihdußi. Zaß tohp taggad no
muißchaß walbißchanaß awißßß ßinnamß darrihtßß, lai
taßß, kam ßchi fehwe peederr, nahktu to panemt, kad
ißmaßfaßiß buhßß, kaß wiinnaßß dehl irr ißdohtßß tappißß.
Ja lißkummußß noliktä laika nenahktßß, tapßß ßchiß lohpßß
ußtruppä pahrhohtßß. Zahßchößß, ohträ Nowemberä
1824.

gta deenä ßchi mehneßcha pulßßien 7 walkarä irr
uß Wauffeßß zeltu pee ta ßcheit peederriga ßlahmeßß
krohga tam Steinholmeßß waggaram weenß tumßchu
ßarkannßß ßirgßß, 10 lihdßß 11 gaddu weßßß, ar bißchliht
lihtahm preekßchahjahm, ar rehti un punni no
wahß reekßta leeluma uß labbaju plezzi, kaß no uß-
gahßußcha augona irr zehleßßß, lihdßß ar weßzeem
englißcheem ßedleem un weßzu kreewu eemauktu
noßagtßß tappißß. Kaß no ta ßirga ßinnu dohßß, pee-
nahßannu pateißibaßß nauðu dabbußßß. Rihtgeßß pil-
ßehta muißchaß Maßa Zumprawaßß muißchaß 10tä No-
wemberä 1824.

Jttin labbi ißmahßihtßß jaunßß putnu ßunßß, kaß uß
jakti leeti derr, raibi pellehtßßß un ar bruhnahm außim,
pee Weßß = Sauleßß muißchaßß (Alt = Nahden) dahßßi-
neeka irr dabbugamßßß pirtt. I

Naudaßß, Labbißaßß un Preßzu ßirgußß uß plazzi. Rihtgä tanni 17tä Nowember 1824.

	Sudraba naudaß.			Sudraba naudaß.	
	Rb.	Rp.		Rb.	Rp.
3 Kubbuli 72½ Kap. Papihru naudaß-geldeja	I	—	I Pohdßß kennepu tappe maßfahtßß ar	I	—
5 — Papihru naudaß	I	34½	I — linnu labbakaß ßurteßß — —	2	50
I jaunßß Dahldeißß	I	36	I — — ßliktakaß ßurteßß — —	2	—
I Puhrßß rußßu tappe maßfahtßßß ar	—	90	I — tabafa	—	75
I — kweeßchu	I	25	I — ßßelßeßß	—	75
I — meeßchu	—	70	I — ßweeßta	I	90
I — meeßchu = putrainu	I	30	I muzza ßilku, preeßchu muzza	7	15
I — außu	—	55	I — — wihtßßchu muzza	7	35
I — kweeßchu = miltu	I	60	I — ßarkanaßß ßahlßß	6	60
I — bißdeletu rußßu = miltu	I	30	I — rupjaßß leddainaßß ßahlßß	6	30
I — rupju rußßu = miltu	—	85	I — rupjaßß baltaßß ßahlßß	5	—
I — ßirnu	I	20	I — ßmaßkaßß ßahlßß	4	50
I — linnu = ßehßklaßß	I	60	50 Graßchi irr Barra jeb Papihreßß Kubbulißß un		
I — kennepu = ßehßklaßß	I	—	Barra naudaßß ßahw ar papihreßßß nauðu weenä		
I — kimmennu	2	50	maßfaßß.		

Ißß zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Oßßeeprovinzen: F. D. Braunschweig, Cenfor.
No. 506.